



Fall Preview Choir Concert

Lawrence University Choirs

Stephen Sieck, conductor
Phillip A. Swan, conductor

Guest artists:
Estelí Gomez, soprano
Andrew Crooks, piano

Friday, October 11, 2019

8:00 p.m.

Lawrence Memorial Chapel

Viking Bass Clef Ensemble

“O *welche Lust!*” from *Fidelio* Ludwig van Beethoven
(1770-1827)

Victor Montañez-Cruz, tenor; Nick Fahrenkrug, baritone
Professor Andrew Crooks, piano

Viking Chorale

Zapovedi blazhenstv (The Beatitudes) Vladimir Martynov
(b. 1946)

Cecilia Kakehashi and Julia Hackler, sopranos,
with Bea McManus, mezzo-soprano, and Damian Islas, countertenor
Alex DeBello, Elsa Hammerdahl, Sharon Edamala, violin;
Matthew Wronski, Camille Copp, viola;
Maggie Bice, double-bass; Maggie Smith, flute

Greater Than Brian Tate
(b. 1954)

Cantata

I Lift My Eyes Joan Szymko
(b. 1957)

Professor Estelí Gomez, soprano

Ad Amore Lee R. Kesselman
(b. 1951)

Kelci Page, percussion

This Little Light of Mine arr. Robert T. Gibson
(b. 1989)

Almas de barro Santiago Veros
(b. 1990)

Juntos Jim Papoulis
(b. 1961)

Dana Abbo, Sarah Elise Navy, Samantha Victor, descant soloists
Tyler Nanstad and Kelci Page, percussion

Concert Choir

Softly

B.E. Boykin

O schöne Nacht, op. 92, no. 1

Johannes Brahms
(1833-1897)

Stephen Deeter, Tommy Dubnicka,
Samantha Gibson, and Emily Richter, soloists

Rotala from *Neslegtais Gredzens*

Juris Karlsons
(b. 1948)

SPECIAL THANKS

Professor Andrew Crooks, for his guidance and coaching with *O welche Lust*.

B.E. Boykin, for her time and guidance with *Softly*.

Linda Morgan-Clement, Dean of Spiritual and Religious Life, for sharing her wisdom and guidance with Viking Chorale about the Beatitudes.

Jacob Truby, for his guidance with pronunciation and style in *Rotala*.

Professor Margaret Paek, for her time and guidance with Concert Choir.

Professor Estelí Gomez, for her selfless collaboration on *I Lift My Eyes*.

Santiago Veros for his continuing support of Cantala, providing this special edition of *Almas de barro*, and spending time discussing the work with us (so grateful for technology facilitating our Zoom conference from Argentina to Appleton)!

In 2018 all lighting in Memorial Chapel was updated to LED. Spray foam insulation with an R-value of R40 was added to the attic. The savings associated with these projects are estimated to be more than 105,000 kilowatt hours and \$10,000 per year. Project funded in part by the LUCC Environmental Sustainability Fund.

TEXTS AND TRANSLATIONS

Viking Bass Clef Ensemble

“O welche Lust”, libretto by Georg Friedrich Treitschke
(with Sonnleithner and Von Breuning)

Oh what joy, in the open air
Freely to breathe again!
Up here alone is life!
The dungeon is a grave.

FIRST PRISONER

We shall with all our faith
Trust in the help of God!
Hope whispers softly in my ears!
We shall be free, we shall find peace.

ALL THE OTHERS

Oh Heaven! Salvation! Happiness!
Oh Freedom! Will you be given us?

Viking Chorale

Zapovedi Blazhenstv

The Beatitudes, The Gospel according to Matthew, Chap. 5

3. Blazheni nishchii duhom,
yako teh yest tsarstvo nebesnoye.

*Blessed are the poor in spirit,
for theirs is the Kingdom of Heaven.*

4. Blazheni plachushchii, yako tii uteshatsia.

Blessed are those who mourn, for they shall be comforted.

5. Blazheni krotsii, yako tii naslediat zemliu.

Blessed are the meek, for they shall inherit the earth.

6. Blazheni alchushchii i zhazhdushchii pravdi, yako tii nasitiatsia.

*Blessed are they who hunger and thirst after righteousness,
for they shall be filled.*

7. Blazheni milostivii, yako tii pomilovani budut.

Blessed are the merciful, for they shall receive mercy.

8. Blazheni chistii serdtsem, yako tii Boga uzriat.

Blessed are the pure in heart, for they shall see God.

9. Blazheni mirotvortsi, yako tii sinove Bozhii narekutsia.

*Blessed are the peacemakers, for they shall be called
the sons of God.*

10. Blazheni izgnani pravdi radi, yako teh yest tsarstvo nebesnoe.

*Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake,
for theirs is the Kingdom of Heaven.*

11. Blazheni yeste, yegda ponosiat vam, i izhdenut, i rekut fsiak zol glagol
na vi lzhushe mene radi.

*Blessed are you when others revile you and persecute you,
and shall all manner of evil against you falsely for My sake.*

12. Raduytesia i veselitesia, yako mzda vasha mnoga na nebeseh.

Rejoice and be glad, for great is your reward in Heaven.

Cantata

I Lift My Eyes – lyric constructed by Joan Szymko

I lift my eyes to the mountains from whence I get my help,
from whence I get my strength, I lift my eyes.

- Psalm 121:1

I am solid as a mountain

I am firm as the earth.

I am free.

- quote by Thich Nhat Hanh (Buddhist Monk)

Ad Amore – early 14th century, by Italian poet Dante Alighieri

Quello infinito

e ineffabil bene

chè là suè, così

corre ad amore

com' a lucido corpo

raggio vene

—Purgatorio, Canto XV, lines 67-69

That Goodness, infinite and ineffable,

Which is above, runs to Love,

As light comes to polished bodies. [translation by the composer]

This Little Light of Mine

This little light of mine, I'm gonna let it shine.
This little light of mine, I'm gonna let it shine.
This little light of mine, I'm gonna let it shine.
Let it shine, let it shine, let it shine.

Ev'rywhere I go I'm gonna let it shine.
Ev'rywhere I go I'm gonna let it shine.
Ev'rywhere I go I'm gonna let it shine.
Let it shine, let it shine, let it shine.

All day and all night, I'm gonna let it shine.
All day and all night, I'm gonna let it shine.
All day and all night, I'm gonna let it shine.
Let it shine, let it shine, let it shine.

My God gave it to me, I'm gonna let it shine.
Children, my God gave it to me, I'm gonna let it shine.
This little light of mine, I'm gonna let it shine.
Let it shine, let it shine, let it shine.

Almas de barro – text by Maria Betania Rocholl

Las miradas

Las miradas perdidas,

Se funden.

Se funden a lo lejos

Con sueños en el silencio

Del dulce abrazo

De los ojos.

Se unen los sueños

En soledad:

Y las almas perdidas se unen

En el susurro

Del dulce abrazo

Y las caricias de las sombras,

Despiertan sueños.

Y las almas perdidas,

se funden en sueños.

The lost looks,

They merge.

It melts in the distance

With dreams in silence

Of the sweet embrace

Of the eyes.

Dreams come together

in solitude:

And the lost souls come together

In the whisper

Of the sweet embrace

And in the caresses of the shadows,

They awaken dreams.

And the lost souls,

Are fused in dreams.

Juntos – Jim Papoulis

There is more than the eye can see.
There is more than the heart can know . . .
So much more, than we can see.

Juntos somos fuertes.
Divididos caemos.
El poder de juntos
nostra e una mayor.

*Together we are strong
Divided we fall
The power of together
Brings us higher*

Caminar solo, lado a lado
Tenemos esperanza.

*Walking alone, hand in hand
We have hope*

Levantemos, lentamente.

Raise us up, slowly

More than we know . . . more than we see.

Somos, mas fuertes.
Juntos podemos,
Aprenderemos
Como creer.

*We are stronger
Together we can
We will learn
How to believe*

El poder de junto
Juntos somos fuertes,
Unidad

*The power of together
Together we are strong
United!*

Concert Choir

Schöne Nacht, poem by Georg Friedrich Daumer

Oh beautiful night!
The moon is fabulously shining in its complete splendour in the sky;
Around it, sweet company of little stars.
Oh beautiful night!
The dew is shimmering brightly on the green blades of grass;
The nightingale sings ardently in the lilac bush, and
The youth steals softly to their lover.
Oh beautiful night!

Rotala ("Round-Dance"), text by Jánis Rainis

Vidu! To the middle!
One came, the other went,
One lets go, another waves, vidu!
The outstretched hand is not yet grabbed,
You already swing along in a circle, vidu!
Freely, freely the days spin,
Hither, thither, part and join your hands,
Further joining, further swaying, vidu!
Freely, freely swirl around!

Viking Bass Clef Ensemble

Stephen Sieck, director

Tyler Jaques and Victor Montañez-Cruz, assistant conductors

Tenor I

Cade Braynen
Kiet Nguyen
Victor Montañez-
Cruz
Addison Reynolds

Tenor II

Kyree Allen
Leo Mayer
Alex Medina
Michael Murphy
Nysio Poulakos

Baritone

Daniel Boyd
Nick Fahrenkrug
Tyler Jaques
Chris Hinrichs
Mark Lorentz
Henry Roach
Shan Lee Rowe
Ethan Schaner
Owen Vincent
Cameron Wilkins
David Womack

Bass

Zachary Adams
Matt Demers
Roland Eckhart
Nick Mayerson
Ethan Wilmes

Viking Chorale

Stephen Sieck, director

Maggie Smith, Alex Hadlich, assistant conductors

Soprano I

Claire Chamberlin
Willa Dworschack
Gabriela Hernandez
Gonzalez
Madeleine Meade
Kelli Quick
Ha Pham
Pari Singh

Soprano II

Margaret Bice
Camille Copp
Morgan Donahue
Hanna Dougherty
Alex Freeman
Julia Hackler
Erin Jackson
Lydia Jesse
Cecilia Kakehashi
Katie Larson
Brianna McCarthy
Hazel Musto
Mahina Olores
Ashley Ondoua
Elena Santin
Maggie Smith
Spencer Sweeney
Rebecca Tibbetts
Imani Williams
Lili Xu
Shiyi Yang

Alto I

Taylor Blackson
Trang Doan

Alto I, cont.

Jamie Dong
Ella Donovan
Sharon Edamala
Jackie Feldy
Georgia Greenberg
Amber Gu
Elsa Hammerdahl
Damian Islas
Myles Jones
Moeka Kamiya
Rinako Kishi
Bea McManus
Erin O'Brien
Callie Ochs
Molly Reese
Savon Williams
Morgan Taylor
Yanni Yang

Alto II

Alex DeBello
Jaelynn Franklin
Michele Haeberlin
Jin Han
Sadie Hennen
Elizabeth Hermann
Rebecca Page-McCaw
Brinna Rasmussen
LaDora Thomas
Macy Veto
Maxine Voss
Jialun Yang
Xiyue Zhang

Tenor

Sterling Ambrosius
Spencer Bunch-Hotaling
Christopher Chang
Jacob Deck
Sheldon Xie
Michael Zhang

Baritone

Tyler Antoine
Matt Balfe
Jonathan Bass
A.J. Bryant
Alex Hadlich
Julian Hofstetter
Jonathan Ibach
Ryan Johnson
Ben Lunzer
Joey Magyar
Alex Wetzel
Isaac Wippich
Matthew Wronski

Bass

Tim Dieter
Sullivan Shubert
Willem Villerius

Viking Board

Attendance: Georgia Greenberg • Social Chair: Molly Reese

EOC: Spencer Sweeney, Callie Ochs

Communications/Media: Morgan Donahue

Cantala

Phillip A. Swan, conductor

Ami Hatori, accompanist

Soprano I

Dana Abbo

Layne Eklund

Lili Hull*

Sarah Elise Navy*

Sudha Schultz

Samantha Victor

Alto I

Carly Beyer

Mae Capaldi

Madeline Guest

Charlotte Hall

Marissa Lake*

Kol Peduk

Soprano I/II

Emmeline Sipe*

Margaret Slavinsky

Layna Wang

Alto I/II

Casey Kollman

Lauren Turner*

Soprano II

Izzy Beltz

Colleen Bur

Clare Conteh-Morgan

Maren Dahl*

Jamie Hammer

Kinri Watson

Alto II

Holly Beemer

Ellie Calhoun*

Brittany Hunter

Hannah Jones*

Riley Seib

Erika Sostre

Maggie Walker

Soprano II/Alto I

Marion Hermitanio

Olivia Hoekstra

Kelci Page*

*Section leaders

Cantala 2019-20 Advisory Team

Master of Attendance: Lili Hull (fall), Lauren Turner (winter), Kol Peduk (spring)

EOC: Maren Dahl (fall), Kelci Page (winter), Carly Beyer (spring)

Door Dec/Bulletin Board: Marion Hermitanio and Sudha Schultz (fall), Riley Seib and Charlotte Hall (winter), Mae Capaldi and Sam Victor (spring)

Honk! Organizers: Kelci Page and Lauren Turner (fall), Madeline Guest and Maren Dahl (winter), Emmeline Sipe and Colleen Bur (spring)

Group Grounding: Maggie Walker and Layna Wang

Cantala PR: Brittany Hunter, Olivia Hoekstra, and Sarah Elise Navy

Cantala Merch: Ellie Calhoun and Casey Kollman

Attire Guru: Marissa Lake

Concert Choir

Stephen Sieck, director

Noah Vazquez, piano

Soprano

Emily Austin

Jena Bliss

Grace Drummond

Amanda Karnatz

Emma Milton

Bianca Pratte

Rehanna Rexroat

Emily Richter*

Alto

Samantha Gibson*

Caro Granner

Frances Lewelling

Lizzy Lynch

Katie Mueller

Henry McCammond-Watts

Gianna Santino

Tenor

Joseph Dennis

Tommy Dubnicka

Susie Francy

Preston Parker

Logan Willis*

Bass

Stephen Deeter*

Jesse Grace

Ben Johnson

Baron Lam

Maxim Muter

Tyler Nanstad

Noah Vazquez

*Section leaders

Concert Choir Board

President: Bianca Pratte

Attendance: Susie Francy

EOC: Emma Milton

Social Team: Jena Bliss, Tommy Dubnicka, Lizzy Lynch

Outreach Team: Caro Granner, Emily Austin

Communications/Media: Katie Mueller, Rehanna Rexroat

Riser Set-Up Crew

Susie Francy and Colleen Bur

Choral Librarians

Emma Milton and Colleen Bur

We gratefully acknowledge the important role all of the Lawrence faculty play in preparing our students academically and musically, from our colleagues in musicology and music theory, to our colleagues in sight-singing, aural skills and keyboard skills and to our colleagues in the liberal arts. We particularly wish to recognize and thank the voice and piano studio faculty members:

Voice Faculty

Andrew Crooks, vocal coach and musical director of opera

Dale Duesing, artist-in-residence

John T. Gates, bass

Esteli Gomez, soprano

John Holiday, countertenor

Karen Leigh-Post, mezzo-soprano

Steven Paul Spears, tenor

Copeland Woodruff, director of opera studies

Esther Oh Zabrowski, soprano

Keyboard Faculty

Bruce Bengtson, organ

Catherine Kautsky, piano

Michael Mizrahi, piano

Anthony Padilla, piano

As a courtesy to the artists and to those in attendance, please be aware that sounds such as whispering and the rustling of programs and cellophane wrappers are magnified in the hall. Please turn off all watch alarms, pagers, and cellular telephones. And please, no flash photography.